

## Showbiz

«J'ai vraiment voulu arrêter la musique. Sauf que personne ne veut de moi ailleurs»

Doc Gynéco Le chanteur prévoit un album en 2013



## Cinéma

Elle a son étoile à Hollywood

L'actrice britannique Helen Mirren, 67 ans, qui a notamment incarné la reine Elisabeth II dans le film «The Queen», a reçu jeudi son étoile sur le boulevard de la Gloire à Hollywood. Il en existe 2488.



## Musique

Adele, la meilleure

L'album «21» a été vendu à 4,4 millions d'exemplaires en 2012 aux Etats-Unis. Adele reste en tête des ventes.

## Beau livre

# Don Quichotte n'est plus un héros

Cent quinze gravures d'Alexeïeff illustrent l'œuvre de Cervantès

Anna Vaucher

En 1945, selon la réinvention qu'en fait Dalí, Don Quichotte est emporté par les ailes du moulin devant un Sancho désespéré. Deux ans plus tard, Picasso laisse les moulins en arrière-plan et fixe en quelques traits, dans une grande économie de moyens et sous un soleil de plomb, un Don Quichotte voûté, presque aussi mince que son épée. De nombreux artistes s'y sont essayés, mais c'est Gustave Doré qui réalisa au XIXe le plus célèbre cycle d'illustrations de *L'ingénieux Hidalgo Don Quichotte de la Manche* de Cervantès, considéré comme le premier roman moderne, publié en deux parties en 1605 et 1615.

L'œuvre d'Alexandre Alexeïeff (1901-1982) vient rejoindre ces essais avec un bel ouvrage posthume publié aux Editions des Syrtes, qui quitteront Paris en février pour s'installer à Genève. Ici, monté sur son vieux cheval *Rossinante*, Don Quichotte paraît impuissant face aux moulins à vent contre lesquels il s'apprête à se battre.

## L'expérience de la guerre

Le graveur français d'origine russe eut le temps de réaliser 115 des 150 illustrations que lui avait commandées un éditeur espagnol dans les années 30. Le projet fut par la suite abandonné, certainement en raison de la guerre civile qui éclata en Espagne en 1936.

Durant près de septante ans, ces plaques de cuivre, qui n'avaient jamais servi, sommeillaient dans les ateliers Rigal près de Paris. «Prévenu par la fille d'Alexeïeff, c'est là que je les ai découvertes il y a douze ans. Malgré leur mauvais état, je me suis rendu compte qu'il s'agissait d'un des chefs-d'œuvre de mon ami, qui



«Don Quichotte se lance à l'assaut des moulins», extrait du livre. ALEXANDRE ALEXEIEFF/EDITIONS DES SYRTEs

ne m'en avait jamais parlé. J'ai tout de suite eu l'idée d'en faire un livre. Il a fallu ensuite trouver des mécènes, pour la restauration et l'impression», explique l'initiateur de l'ouvrage, Georges Nivat, professeur à l'Université de Genève.

C'est à Paris que le spécialiste de la Russie fit la connaissance d'Alexeïeff, où il était arrivé «sans rien» en 1921, fuyant, avant l'expérience espagnole, la guerre civile dans son pays. Il exerce alors comme décorateur et costumier, notamment pour les Ballets russes. Passionné de gravure, il illustre des classiques (*Anna Karénine*, *Les frères Karamazov*) et des ouvrages d'auteurs français, notamment Malraux, un ami à lui.

C'est peut-être l'envie de don-

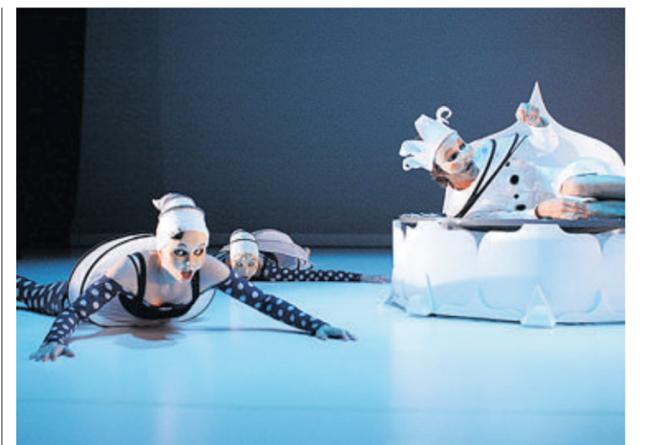
ner vie à ses illustrations qui le pousse ensuite vers le cinéma d'animation - il est l'un des fondateurs du Festival d'Annecy. Avec sa seconde épouse Claire Parker, il invente au début des années 30 l'écran d'épingles qui permet d'animer des images au rendu proche de la gravure.

## Un héros désarmé

«Son atelier place d'Italie était magique, rempli d'objets, de poupées. Alexandre était bohème, gentleman, attentif aux autres, mais secrètement inquiet, comme on le voit dans ses gravures», poursuit Georges Nivat. Utilisant une large palette de styles passant en noir et blanc de l'expressionnisme à un trait s'approchant du cu-

bisme, c'est un Don Quichotte désarmé que propose Alexeïeff. Dans la préface, Vsevolod Bagno, spécialiste de Cervantès, parle d'une aspiration évidente à «débarrasser le mythe de Don Quichotte de toute idéalisation et «héroïsation». On est frappé par une conformité peu fréquente au texte de Cervantès et par la conception de l'auteur dont sont otés l'éclat et le poli des interprétations des romantiques allemands dont héritera toute la culture mondiale ultérieure.» Un héros encore une fois renouvelé.

**Don Quichotte. Illustrations d'Alexandre Alexeïeff** Ed. des Syrtes, 304 p. Les extraits du texte de Cervantès ont été sélectionnés par Jean Canavaggio.



Le roi des Ressorts, dont la devise est «Et qu'ça saute!» ira prendre des vacances chez le peuple des Gnian-gnians. PIERRE-ANDRE FRAGNIERE

## Un conte dansé plein d'énergie pour les petits

## Spectacle

A travers un mélange de danse, théâtre, musique, récit et mime, la Compagnie 100% Acrylique explore la confrontation des extrêmes

A ma gauche, le bondissant peuple des Ressorts, dont la devise est: «Et qu'ça saute!» A ma droite, celui des Gnian-gnians, qui s'appliquent à rester calmes en toutes circonstances. Entre les deux, perché sur un siège d'arbitre, le narrateur de cette histoire qui commence: fatigué de s'agiter en tous sens, le roi des Ressorts va aller se reposer au royaume des Gnian-gnians, tandis que la reine Amandine prendra une bonne dose d'énergie chez les Ressorts.

«Cette confrontation entre deux dynamiques permet d'aborder le thème de la rencontre de l'autre, lorsqu'il est différent», explique Evelyne Castellino. La directrice de la Compagnie 100% Acrylique a créé en 2007 *Roi fatigué cherche royaume pour vacances* pour l'Association de danse contemporaine à la salle des Eaux-Vives, où il est actuellement repris jusqu'au 13 janvier. S'inspirant du livre éponyme de Jacky Viallon, elle a réécrit la fin et décliné l'ensemble sur scène à sa manière, mêlant la danse au théâtre, au

mime, au conte... «J'aime mélanger les expressions artistiques, ce qui fait qu'on ne peut ranger mes spectacles dans aucune case!» sourit-elle.

Son plus grand défi a été de rendre sa création accessible aux petits dès 4 ans, «en adoptant un langage facile à comprendre mais pas bêtifiant». Ainsi, les deux royaumes sont clairement différenciés par les costumes - habits et bonnets à ressorts pour les uns, oreillers accrochés au dos et robe d'édredon pour les autres - la chorégraphie et la musique, principalement celle du duo suisse Stimhorn. Très expressive, la gestuelle adoptée évoque d'autant mieux la commedia dell'arte que les six danseurs sont masqués: «En plus de donner une esthétique forte, proche du monde des poupées, les masques obligent à travailler différemment avec le corps», note Evelyne Castellino. Séduisant les enfants, l'humour et la poésie de ce *Roi fatigué* ont également de quoi plaire aux plus grands et promettent un nouveau succès à ce spectacle tout en délicatesse. **Muriel Grand**

«Roi fatigué cherche royaume pour vacances», jusqu'au 13 janvier à l'adc, 82-84 rue des Eaux-Vives. Location: [www.adc-geneve.ch](http://www.adc-geneve.ch), Service culturel Migros et Stand Info Balaxert.

PUBLICITÉ



L'Ecole spirituelle de la Rose-Croix d'Or donne un cycle de 8 soirées d'introduction à l'enseignement universel :

- l'origine de l'homme,
- karma et réincarnation,
- l'être aural et le penser,
- la reconstruction de l'âme,
- la transfiguration,
- l'ici-bas et l'au-delà,
- le christianisme ésotérique,
- la Fraternité de la Lumière.

Tous les mardis, dès le 15 janvier, à 20h30, 15A, route de Loëx, Onex  
Tél. : 022 793 36 16  
- entrée libre -  
[fr.rosicrucianum.ch](http://fr.rosicrucianum.ch)

## Jean Starobinski revient à ses auteurs

## Littérature

Les deux derniers ouvrages sont voués à Rousseau et à Diderot. Il s'agit de recueils de textes ayant déjà paru

Il était présent au milieu d'une petite cour, le 12 décembre, pour la clôture officielle à l'Université de l'Année Rousseau. Rien là que de très normal! Jean Starobinski fait partie de nos «trésors nationaux vivants», comme diraient les Japonais. A 92 ans, il reste le dernier membre actif de la fameuse «école de Genève» en matière de critique. Une critique focalisée sur le siècle des Lumières.

L'homme sort aujourd'hui non pas un, mais deux livres à la Bibliothèque des idées de la NRF. Il ne s'agit pas là d'écrits inédits. «Staro» (osons le surnom puisqu'il



Jean Starobinski. LUCIEN FORTUNATI

s'agit d'un trésor) a désiré «rassembler des textes ayant paru dans divers lieux».

On ne sera pas surpris d'apprendre que le premier de ces tomes est voué à Rousseau. Le titre

indique un personnage double. Il s'agit d'*Accuser et séduire*. «L'élan décisif lui est venu de l'indignation de la vertu.» Cela se passait en 1749. Il avait déjà 37 ans.

Pour Denis Diderot, pas d'antonomie, du moins en apparence. Le trait commun serait le son: *Un diable de ramage*. Mais la bipartie se retrouve au rendez-vous. «J'ai un diable de ramage, saugrenu, moitié gens du monde et des lettres, moitié de la halle.»

Ce qui frappe comme toujours, avec le Genevois, c'est l'aisance de la lecture offerte. Tout coule de source. Une source que le monde universitaire semble avoir tarie aujourd'hui... **Etienne Dumont**

«Accuser et séduire», «Diderot, un diable de ramage», de Jean Starobinski à la NRF, Bibliothèque des idées, 328 et 420 pages.

PUBLICITÉ

### MIGROS-POUR-CENT-CULTUREL-CLASSICS

Saison 2012/2013 au Victoria Hall

Mercredi 16 janvier 2013 à 20 h

#### ORCHESTRE DE LA SUISSE ROMANDE

Charles Dutoit (direction)  
Emmanuel Pahud (flûte)\*

Hector Berlioz  
Ouverture «Le Corsaire»

Wolfgang Amadeus Mozart  
Concerto pour flûte N° 2 en ré majeur, K. 314

Frank Martin  
Ballade N° 2 pour flûte et orchestre

Modeste Moussorgski  
«Tableaux d'une exposition»

\*Soliste suisse

Billetterie: Service culturel Migros Genève, Rue du Prince 7, Tél. 022 319 61 11  
Stand Info Balaxert et Migros Nyon-La Combe.  
[www.culturel-migros-geneve.ch](http://www.culturel-migros-geneve.ch)

Victoria Hall

Tribune de Genève

DRS 2

RSI RETE DUE

Organisation: Service culturel Migros Genève  
[www.culturel-migros-geneve.ch](http://www.culturel-migros-geneve.ch) | [www.migros-pour-cent-culturel-classics.ch](http://www.migros-pour-cent-culturel-classics.ch)

MIGROS CLASSICS